

(Nachdruck verboten.)

44]

Sultana.

Ein arabisches Frauenschicksal von Emil Nas mussen.

Er selbst war ja nur ein Spürhund auf eigene Rechnung, kein Spion, den die Beduinen groß zu fürchten hatten, selbst wenn sie sich verrieten.

Uebrigens hatte dieser Mitt durch das alte Stammland so manchen im Lehnhstuhl daheim ausspekulierten Standpunkt umgeworfen.

Die brennende Tagesfrage in diesen Ländern: was soll auf die Dauer aus diesen zehn, zwölf Millionen Muslim in Marokko und im französischen Nordafrika werden? — zwang sich zu jeder Tagesstunde auf und schien ihm hier schwerwiegender als in anderen afrikanischen Kolonien, weil es sich hier nicht um Neger und Hottentotten handelte, sondern in weit überwiegendem Grade um Volksstämme, die, nahe verwandt mit den Europäern jenseits des Mittelmeeres, Europa in früheren Zeiten sowohl in Spanien als in Sizilien Kultur gelehrt und gezeigt hatten, was sie taugten, wenn sie nicht die Ueberwundenen, sondern die Herrschenden waren.

Marcel war Franzose bis ins Mark.

Aber vor allem war er ehrlich gegen sich selbst und andere und bemüht, gerecht zu urteilen. Die Sympathie, die er für die islamitische Bevölkerung gewonnen hatte und die durch die Dankbarkeit für ihre überströmende Gastfreundschaft täglich gesteigert wurde, machte es ihm leichter, die Lage der Dinge im Lichte ihrer berechtigten Wünsche und Hoffnungen zu sehen.

Frankreichs offizielle Absicht, die zu verbergen man nicht mehr bemüht war, ging dahin, die Araber zu mohammedanischen Franzosen zu machen — denn ihren Glauben ließ man vorläufig in Frieden. Aber die Erfahrung lehrte ja genügend, daß ein islamitischer Europäer nicht sonderlich waschechter ist als ein weißgetünchter Neger. Das hieß Del und Wasser in ein Glas schütten. In dem „Franzosen“ würde sich ein vollständiger Muslim erhalten, der bei der ersten Erschütterung den dünnen französischen Lack spränge.

Marcel geriet nicht selten in Verlegenheit, wenn die Araber mit einem feinen Lächeln die Ehrlichkeit der französischen Kulturbestrebungen in Zweifel zogen. Denn man konnte ja mit Recht fragen, was Frankreich eigentlich tue, um das geistige Niveau der Bevölkerung zu heben. Was stellte man dem unwissenden Aberglauben der Beduinen entgegen, der die eigentliche Wurzel und Quelle des Fanatismus war? So wenig, daß es würdiger war, darüber zu schweigen.

Diese Reise machte Marcel zur Gewißheit, was lange in seinem Hirn gedämmert hatte: daß die Assimilierung, an die er früher geglaubt, nichts als eine große Chimäre war, daß diese Kolonien niemals französisch fühlen und es darum auch nicht auf die Dauer bleiben würden. Ja, er wünschte nicht einmal das freie Frankreich weiterhin die Rolle eines Volksunterdrückers spielen zu sehen.

Ganz andere ferne Zukunftsaussichten beschäftigten seine Phantasie.

Warum sollten diese nordafrikanischen Staaten mit ihrer kräftigen, unverdorbenen, zum großen Teile begabten Bevölkerung sich nicht, wie beispielsweise die Türkei, verjüngen und erneuern, als ein gesammeltes Reich, das die inneren Zwistigkeiten zu brechen imstande war, reich und stark werden können?

Es hieß wohl von Frankreich viel verlangen, wenn es einer solchen Entwicklung Vorschub leisten sollte — obwohl an und für sich im Hinblick auf Englands Erfahrungen nicht gut einzusehen war, was es auf die Dauer dabei zu verlieren gäbe — aber man konnte recht wohl Franzose sein und dennoch mit einem Volke sympathisieren, das durch passiven Widerstand seine nationalen Eigentümlichkeiten, seine Sprache und seinen Glauben zu bewahren entschlossen war.

Den Koran — der ja die ganze europäische Kulturarbeit hoffnungslos machte — rührte man nicht an; der Sprache aber war man schon zu nahe getreten, und auf alle Fälle veräußerte man es ganz und gar, sich ihrer als Bundesgenossen zu bedienen.

Weit draußen in den fernen Stämmen erörterte man einen Vortrag, in welchem ein französischer Professor das Arabische als tote Sprache bezeichnet hatte. Sein Ausspruch kam in die arabischen Zeitungen und durchlief das Land von einem Ende bis zum anderen, als die tiefste Kränkung, die dem Lande zugefügt werden konnte. Und das Auftreten der Franzosen strafte diese Auffassung nicht Lügen.

Marcel hatte es längst als eine große Dummheit betrachtet, ein Volk aus puren nationalen Eitelkeitsrückichten mit einer Sprache zu beschweren, für die es keinen Bedarf hat, wogegen es in hohem Grade nach anderen Kenntnissen verlangt. Wie viel klüger wäre es nicht gewesen, Eingang in dies lernbegierige Volk zu gewinnen, indem man es mit Büchern seiner eigenen Sprache überschwemmte! Die Fähigkeit, mit der die Kabylen ohne Stütze einer Literatur an ihrer Sprache festgehalten hatten, obwohl auch für sie der Koran das heilige Buch war, ließ diejenigen, die sehen wollten, klar und deutlich erkennen, daß es reine Phantasterei war, in diesen Ländern — in denen überdies die Sizilianer, die mit der eingeborenen Bevölkerung ganz anders zu verkehren verstanden, ja sozusagen Blut von ihrem Blute waren, in um so viel größerer Anzahl vertreten waren — an den Sieg der französischen Sprache zu glauben. Warum da nicht lieber dem Miztraken die Spitze abbrechen, indem man die Sprache, diesen mächtigen Faktor, zum Bundesgenossen machte? Noch mehr als dies: es wäre ein kluger Gegenzug gegen den Panislamismus gewesen, dem tunesischen Dialekt, der so viele Vorzüge in sich barg, zu Hilfe zu kommen und ihn zu einer geschmeidigen Schriftsprache auszubilden, denselben Bruch mit der klassischen Sprache einzuleiten, den Italien während der Frührenaissance dem Lateinischen gegenüber ins Werk gesetzt hatte. Die Gelehrten wären unzufrieden empört gewesen, aber das Volk hätte man mit ein bißchen diplomatischem Vorgehen samt und sonders auf seiner Seite gehabt.

Wenn ein junger Mann auf feurigem Rosse sitzt, vom Raume berührt, die Welt vor sich, Dankbarkeit im Herzen und der Brust voll erotischer Hoffnungen, dann liegt die Versuchung nahe, großen Plänen zu verfallen.

Eines Tages kam es wie ein Blitz über ihn, daß er ja im Grunde dasselbe wolle wie Abdallah: das unterdrückte Volk befreien. Nur wollte er der Weg des Friedens gehen und sah andere Zukunftsideale vor sich als jener.

Er wollte in der Mitte stehen und beide Seiten mit gleicher Sympathie betrachten. War er erst einmal in seinen Studien der Sache ganz auf den Grund gekommen, so würde er dem französischen Volke viele Dinge zu sagen haben, die es nicht wußte, und auch den Arabern so manches, was zu hören ihnen not tat.

Wenn bloß Sultana ihre Hand in die seine legte und ihm Kraft und gesunde Lebensfreude und den Glauben an sich selbst gab, dann sah er die Aufgaben, die seine Kräfte riesen, lebendig vor Augen. Es sollte ein Leben in Schönheit werden, in heiligem ernstem Streben für die Hebung ihres Volkes.

29.

Eines späten Abends war Si Salem bei Marcel zu Besuch. Er saß im Sofa, beide knie unter das Kinn emporgezogen, und fingerte nachdenklich in dem großen weißen Patriarchenbart. Am allermeisten erinnerte er an einen betagten Löwen, den hohes Alter und lockere Zähne zahm und friedfertig gemacht haben. Sein laffeibraunes Gesicht hatte mehr Runzeln als der Koran Verse hat. Die Augen selbst waren nur ein Paar lange Falten, die schräg gegen die Ohrläppchen zuliefen, aber jedes in seinem Plan, so daß man an Dreiecke und andere geometrische Formen denken mußte, ohne jedoch etwas Nichtiges herauszubekommen. War er aber einmal sehr verwundert, da'm erweiterten sich diese Spalten und ließen etwas Glänzendes, Schwarzes sehen, das ganz warme Gefühle offenbaren konnte.

Marcel ging im Zimmer auf und ab. Die Tage waren vorbei, da er ruhig in einem Streckstuhl zu sitzen und zu grübeln vermochte.

Sogar sein friedliches Studierzimmer trug ein Gepräge

Kich aus drei Klassen zusammen, die durch ihre verschiedene Abstammung charakterisiert werden, von der die Berufstellung der Angehörigen abhängt. Die erste dieser Klassen, die *Alfas*, besteht aus eingeborenen Evidanesen. Ihnen sind die gelehrten Studien vorbehalten, aus ihnen rekrutieren sich die Lehrer und Richter. Ihre Kenntnisse sind keineswegs auf den Koran und seine theologischen und juristischen Auslegungen beschränkt, wenn auch das heilige Buch die Grundlage des Unterrichts bildet. In der Stadt bestehen zwanzig Koranschulen mit einem Unterrichtsplan, der der Mittel- und der Hochschule entspricht. Auf der Hochschule wirken vier Professoren, die etwa hundert Schüler haben. Bemerkenswert ist, daß der gelehrte Beruf durchaus nicht den manuellen anschliefst. Die *Alfas*, die sich nicht ausschließlich mit Studien beschäftigen, sind *Männer- und Frauen-schneider*. Ihre Spezialität sind gewirkte Seidengewänder. Manche unterrichten ihre Klasse im Handwerk. Die zweite Klasse der Bevölkerung sind die *Armas*, die von den Marokkanern des Schinder Pascha abstammen. Sie sind Lederarbeiter, besonders Schuhmacher. Hervorzuheben ist die gewerbliche Tätigkeit der Frauen, die vornehmlich Einbände, Kissen, Futterale usw. aus Lammsleder anfertigen. Die reichsten *Armas* ziehen Lehrlinge auf, die einfachere Arbeiten verrichten, wie die Herstellung von Sandalen usw. mit bunter Seidenapplikation. Die dritte Klasse heißt *Ga-Vibi*. Sie setzt sich aus den alten Einwohnern des Landes, Freigelassenen und Kindern von Sklaven zusammen. Ihre Angehörigen sind frei. Sie üben alle übrigen Berufe aus, denn jeder in der Stadt soll ein *Handwerk* haben. Sie sind in Zünfte gegliedert, denen ein *Obmann* vorsteht. Sogar die Feldtreiber haben ihre Zunft.

Die Zünfte sind Arbeitergenossenschaften mit einem festen Statut. Ihre Hauptmerkmale sind die Geschlossenheit und die Erbllichkeit. Die Profession ist nur innerhalb der Familie übertragbar. Die Erbllichkeit bezieht sich nur auf die *Kundschaft*. Die außerhalb der Zunft stehenden, die nicht Zulassung in sie finden, bekommen keine Arbeit, außer bei der französischen Verwaltung und bei den europäischen Händlern. Außerhalb des Gewerbes betreiben alle den Handel ohne Schranken, wie dies in Europa im frühen Mittelalter der Fall war. In Timbuktu ist die Arbeiterklasse zum Unterschied vom ganzen Süden nicht verachtet.

Von besonderem Interesse aber sind die solidarischen Verbände, die die Angehörigen der verschiedenen Klassen verbinden. In jedem der fünf Stadtviertel besteht eine hierarchische Organisation der Altersstufen. Nach der Beschneidung gruppieren sich die Knaben zu Vereinigungen, die den Namen *Tscheretere* haben. Der *Tscheretere* wird von einem Vorsitzenden, seinem Stellvertreter, einem Sprecher und anderen Funktionären geleitet. Eine solche Gruppe hat durchschnittlich 40 Mitglieder. Ihre Aufgaben sind die gegenseitige Hilfe und die Schlichtung von Streitigkeiten. Den Verbänden der Knaben sind solche der Jünglinge, Männer und Greise übergeordnet. Gegen das Urteil in einem *Tscheretere* kann an die Gerichtsbarkeit des höheren, bis zu den Greisen hinauf, appelliert werden. Darüber gibt es noch eine letzte Instanz, die *Dschemaa*, die aus allen Mitgliedern der gleichgeordneten Gruppen des Quartiers, dem der Appellierende angehört, und aus Delegierten aller übergeordneten Gruppen des Quartiers besteht. Wer sich ihrer Entscheidung nicht fügt, wird von allen Gruppen ausgestoßen und in Vann getan, d. h. als Fremder angesehen.

Als Hilfsorganisation wird der *Tscheretere* in Anspruch genommen, wenn ein Mitglied sich verheiratet, ein Haus bauen will usw. Die Genossen sind zur Hilfe bei drohender Wüste verpflichtet.

Die Frauen sind gleichfalls in *Tscheretere*s organisiert. Aber die Entscheidung der *Wedscha-Wa*, der Gruppenvorsitzenden ist nur gültig, wenn sie von dem „*Meku*“ des entsprechenden *Männer-Tscheretere* bestätigt wird.

Malbraune spricht die Hoffnung aus, daß diese alten Formeln von Solidaritätsorganisationen die rasche Organisation des Landes unter der französischen Herrschaft erleichtern werden. Die *Dschemaa* ist auch bei verschiedenen Stämmen in Mauritien vorhanden. Die Autorität der *Hauptlinge* besteht ihr gegenüber nur dem Namen nach, da die *Dschemaa* nur die ihr Gefügigen mit dieser Würde bekleidet. — Der Optimismus Malbraunes dürfte nicht unangefochten bleiben. Er erinnert an den der russischen Sozialrevolutionäre, die die sozialistische Gesellschaftsordnung an den Wir anknüpfen wollten. Die europäische Herrschaft muß mit dem Fortschritt der kapitalistischen Wirtschaftsformen die Basis der Einrichtungen zerstören, die im Innern Afrikas so merkwürdige Reminiszenzen an die städtische Demokratie des europäischen Mittelalters darbieten. Der Imperialismus des Finanzkapitals hat wahrhaftig andere Ziele, als mittelalterliche Jöhllen in romantischem Sinn zu umhengen und Afrika in ein kleinbürgerlich-demokratisches Utopia zu verwandeln.

O. P.

Kleines feuilleton.

Sprachwissenschaftliches.

Ueber das Alter der deutschen Schrift hat der Historiker an der Berliner Universität Professor Tangl Untersuchungen angestellt, in denen er zu interessanten Ergebnissen über den ästhe-

tischen Wert der Fraktur gelangt ist. Seit es germanische Schriftsteller gibt, ist von ihnen die Unzulänglichkeit der Lateinschrift zur Wiedergabe deutlicher Wörter empfunden worden. Der Westgote Ulfila war der erste Schriftsteller, der die antiken Buchstaben umformte, um sie dem deutschen Sprachgeist anzupassen. Der Frankenkönig Chilperich führte einige Jahrhunderte später besondere der Lateinschrift fehlende Schriftzeichen amtlich in den Gebrauch ein. Diefried, der erste große deutsche Dichter, klagte (im neunten Jahrhundert) lebhafte darüber, daß die Lateinschrift zur Darstellung deutscher Wörter zu arm sei. Inwiefern diese von Tangl ans Licht gezogenen, über 1000 Jahre alten Stimmen zutreffen, kann man noch heute studieren. Der Germanist Professor Colitz von der Universität Baltimore berichtet, daß englische Studenten im Examen lateinisch gedruckte deutsche Bücher zurückerweihen; denn die ohnehin schwere deutsche Sprache wird für den Ausländer noch viel schwieriger, wenn ihm die Schrift keinen Anhalt gibt. Häschen von Haschen (Häschen, Häschen), Masson von Massen (Massen, Massen) zu unterscheiden. Wenn sich kürzlich eine große deutsche Stadt mit Rücksicht auf den Fremdenverkehr genötigt gesehen hat, die lateinischen Straßenschilder durch deutsche zu ersetzen, um den Ausländern das ratlose Buchstabieren, z. B. Schiesshausstrasse (statt dessen Schießhausstraße), und unserer Sprache unbedenkten Spott zu ersparen, so geben solche modernen Vorkommnisse die Erklärung für die vor 1500 Jahren zuerst geäußerte Forderung einer der Sprache angepaßten Schrift. In den Anfängen der deutschen Kultur bricht ein starkes Sehnen durch nach einem eigenen passenden Schriftkleid für die heimische Sprache. Albrecht Dürer schafft dann die Buchstabenform, die im wesentlichen unsere heutige Buch- und Zeitungsschrift zeigt; die genial der Mutterprache angepaßte Fraktur. Seitdem ist „Deutsch reden“ und „Fraktur reden“ im Sprichwort dasselbe. Die nach Tangl im Jahre 1477 lateinisch gedruckten deutschen Bücher mußten dem steigenden kunstgewerblichen Feingefühl weichen, das seit dem 16. Jahrhundert für deutsche Bücher streng deutschen Druck verlangte.

Physikalisches.

Was wissenschaftliche Organisation der Arbeit leistet. Die Fragen nach der Umsetzung von Menschenkraft in Arbeit, die durch die Entdeckung des Gesetzes von der Erhaltung der Kraft angeregt wurden, sind in zahlreichen, nun schon mehr als ein halbes Jahrhundert währenden Untersuchungen beantwortet worden und beginnen nun auch praktische Resultate zu zeitigen. Besonders haben die in größtem Umfang ausgeführten Experimente des amerikanischen Carnegie-Institutes gezeigt, daß das Vorherrschen der Eiweißstoffe, wie Fleisch, Eier, in der Nahrung die Arbeitsfähigkeit beeinträchtigt und daß die Leistungen von Arbeitern, die vorzugsweise von Früchten und Gemüsen leben, viel besser sind. Ein ganzes neues Wissensgebiet ist entstanden, das der industriellen Hygiene, auf dem besonders deutsche Gelehrte, wie Jung und Rüdner, ausgezeichnetes geleistet haben. Aber die wissenschaftliche Betrachtung der Arbeit als einer Umsetzung von Menschenkraft in Leistung hat auch direkt organisatorische Erfolge gehabt, worüber Dr. Jules Amar in einem Aufsatz der „Revue“ berichtet. Arbeitsteilung und Schnelligkeit sind die beiden Faktoren, die die Arbeit am wenigsten ermüden und am ertragreichsten gestalten. Wenn man diese beiden Elemente miteinander verbindet, werden die günstigsten Bedingungen gegeben sein, um lange zu arbeiten, viel zu vollbringen und wenig zu ermüden. Unter diesem Gesichtspunkt hat der Fabrikdirektor F. Winslow Taylor in einer großen Reihe von Betrieben eine Organisation der Arbeit durchgeführt, die die täglichen Leistungen verdreifachte und vervierfachte. Bei den Verrichtungen wurde durch sorgfältige Einübung jede unnötige Wiederholung von Bewegungen vermieden, die eine große Muskelanstrengung hervorufen. Auch die Arbeitswerkzeuge, die Transportvorrichtungen usw. unterzog Taylor einer scharfen Kritik in bezug darauf, ob sie unnötige Anforderungen an die Kräfte stellten. Durch Verbesserung der Werkzeuge und durch praktische Verteilung der Arbeit, durch Regelung der auszuführenden Bewegungen und der Schnelligkeit dieser Bewegungen brachte Taylor jede Arbeit auf die günstigste Formel, die am wenigsten Ermüdung hervorrief. Nach 35-jährigen Versuchen in Fabriken und Werkstätten hat der amerikanische Gelehrte eine Methode ausgearbeitet und in einem umfangreichen Werk niedergelegt, die geeignet erscheint, eine Revolution in allen Formen der Industrie hervorzuufen. Von anderen Forschern wurden Versuche unternommen, die Arbeiter, die Taylor nicht in das Reich seiner Studien gezogen hatte, nach seinen Gesetzen praktisch zu organisieren. Als Beispiel sei die Organisation der Maurerarbeit durch Gilbreth angeführt. Die Bewegungen der Maurer beim Legen von Ziegeln wurden dadurch von 18 auf 5, ja sogar 2 für jeden zu legenden Ziegel reduziert; das mühevolle Wägen und Wiederaufrichten des Körpers wurde vermieden durch Verwendung eines praktischen Gerüstes und kleiner Haufen von Ziegeln, die im Handbereich aufgeschichtet waren. Infolge davon konnte ein Maurer statt 120 Ziegeln in der Stunde 350 legen, wodurch die Leistung fast um das Dreifache erhöht wurde. In ähnlicher Form läßt sich in allen Handwerken eine wissenschaftliche Organisation der Arbeit durchführen, bei denen die Muskelstätigkeit auf das notwendige Minimum beschränkt wird.